

Sudán, Darfur: Nadie a quien quejarse

Testimonio de X, hermano de un hombre a quien las fuerzas armadas sudanesas ejecutaron extrajudicialmente en Darfur

Mi hermano, que era comerciante en Saraf Omra, Darfur Occidental, tenía un camión. Las fuerzas armadas lo detuvieron el 14 de junio de 2003, a las ocho de mañana, en una parada de camiones, porque decían que prestaba ayuda a la oposición armada y que las mercancías que llevaba en el camión eran para los rebeldes. Trajeron a unos yanyawid y a otros soldados para que se llevaran las mercancías del camión. Luego le robaron 350 millones de libras.

Se los llevaron – a él, a su ayudante y al conductor– con los ojos vendados a Sania Dari, campamento yanyawid que está 30 Km al suroeste de Saraf Omra. Los desnudaron y les ataron las manos y las piernas. Los llevaron al valle, donde hace calor; cavaron un agujero, metieron a mi hermano en él y lo golpearon, diciéndole: “eres un rebelde”. Los otros dos también estaban atados, y los pusieron a su lado. Le echaron arena caliente sobre el estómago y brasas de un fuego encendido cerca de allí, y lo quemaron. Así es como murió mi hermano.

Unas personas me llamaron y me contaron lo que había ocurrido. Dijeron que mi hermano había sido enterrado en medio del valle, donde hay agua. Las fuerzas armadas se llevaron su camión a Al Yeneina, y lo siguen utilizando para ir y venir de su campamento al campamento yanyawid.

Así que fui a Saraf Omra a ver la tumba de mi hermano. Llevé azúcar y té para vender en el camino, pero los yanyawid detuvieron mi vehículo y se llevaron las mercancías. Cuando llegué a Saraf Omra las fuerzas armadas me impidieron ir a ver la tumba. Me escondí para que no me detuvieran. Al cabo de siete días, conseguí un asno y me fue a Zalingei y luego a Nyala y a Kabkabiya, porque no estaba lejos de Saraf Omra. Informé a la policía del asesinato de mi hermano, pero

me dijeron que fuera a ver a las fuerzas armadas. Así que fui al servicio de Seguridad, donde me dijeron que informara a las fuerzas armadas. En los dos sitios me dijeron que pagara, y les di 35 millones [de libras sudanesas] en total.

El 20 de agosto de 2003, alguien se puso en contacto con el oficial del ejército en Saraf Omra y me detuvieron. Las fuerzas armadas me llevaron a un campamento militar de las afueras de Kabkabiya, donde me golpearon, me ataron de pies y manos y me colgaron de un árbol desde la mañana hasta la noche. Me decían: “Tú y tu hermano prestáis apoyo a la oposición armada. ¿Dónde encontrasteis el camión y las mercancías? Estuve detenido 12 días; y me golpeaban cinco veces al día, antes de la oración, al salir el sol, por la noche [...] Me dejaron en libertad porque uno de mis hermanos pagó siete millones de libras a un hombre que trabajaba para los servicios de información militar.

Cuando me dejaron en libertad fui a Al Fasher a ver al gobernador del Estado, Yusuf Kibir, que me dijo: “Haremos justicia a cada hombre”, y escribió una carta a un ministro de Darfur Septentrional. El ministro me llevó al comandante de las fuerzas armadas en Al Fasher, que me mandó al general. Este me dijo: “No tenemos vehículos y no podemos ir a Saraf Omra. Esta oficina es sólo para la tropa, tienes que ir a un oficial de tres estrellas para que atienda tu caso”.

Hasta ahora no he logrado nada con mi caso, ni siquiera informar de él. Mi hermano tenía ocho hijos, de los que ahora tengo que ocuparme yo. No me siento seguro, pues todavía podrían matarme. Sufro mucho, porque el gobierno no me ofrece ninguna protección. Incluso si informas a la policía, después te detienen”

Desde febrero de 2003 decenas de personas han muerto y millares han sido violadas en Darfur, región del oeste de Sudán, durante ataques de las fuerzas del gobierno sudanés y de las milicias nómadas aliadas con

ellas, conocidas como *yanyawid*. Un millón y medio han sido desplazadas de sus hogares y viven en precarias condiciones en asentamientos establecidos en torno a las ciudades de la región. Se sigue atacando a los civiles.

Los habitantes de Darfur claman justicia...

... pero las víctimas de las violaciones de derechos humanos tienen muy pocas o ninguna posibilidad de recurrir a la justicia. A algunas incluso se las castiga por intentar pedir justicia. No hay alivio para las víctimas, mientras que los autores de las violaciones de derechos humanos disfrutan de impunidad. El estado de derecho está del revés en Darfur.

¡AYUDA A LAS VÍCTIMAS DE DARFUR A OBTENER JUSTICIA!

Escribe al gobierno sudanés manifestando que

- todas las personas son iguales ante ley y tienen derecho a recibir sin discriminación la misma protección de la ley;

- las denuncias de abusos graves contra los derechos humanos deben ser investigadas con prontitud por un organismo independiente de los presuntos autores;

- quienes hayan cometido homicidios ilegítimos o recurrido u ordenado recurrir a la tortura han de ser juzgados de acuerdo con las normas internacionales sobre juicios justos;

- se debe ofrecer resarcimiento a las víctimas, incluidas indemnización y restitución, y se debe velar por la seguridad de las víctimas y los testigos;

- se debe ofrecer indemnización a las víctimas de tortura, así como tratamiento médico y rehabilitación.

► Explica los motivos de preocupación de Amnistía Internacional al gobierno de tu país.

Encontrarás más información sobre el sistema de justicia sudanés y las situación de los derechos humanos en Darfur en el sitio web de Amnistía Internacional:

<http://www.amnesty.org/sudan>

Amnistía Internacional
Índice AI: AFR 54/155/2004
Diciembre de 2004
DOCUMENTO PÚBLICO

¡ACTÚA YA!

► Envía tus llamamientos a:

• Vicepresidente primero

Mr Ali Osman Mohamed Taha
First Vice-President
People's Palace
PO Box 281, Khartoum, Sudán
Fax: + 249 183 771025/779977
Tratamiento: Dear First Vice-President/Señor Vicepresidente

• Ministro de Justicia y fiscal general

Mr Ali Mohamed Osman Yassin
Minister of Justice and Attorney General
Ministry of Justice, Khartoum, Sudán
Fax: + 249 183 770883
Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

• Ministro de Asuntos Exteriores

Mr Mustafa Osman Ismail
Minister of Foreign Affairs
Ministry of Foreign Affairs
PO Box 873
Khartoum, Sudán
Fax : + 249 183 779383
Tratamiento: Dear Minister/Señor Ministro

• Consejo Asesor de Derechos Humanos

Dr Abdel Moneim Taha
Advisory Council for Human Rights
PO Box 302, Khartoum, Sudán
Fax: + 249 183 779173/770883
Tratamiento: Dear Sir/Señor

• Presidente del Comité de Denuncias del Consejo Asesor de Derechos Humanos

Al Tayeb Harun Ali
Head of Complaints Committee
Advisory Council for Human Rights
PO Box 302, Khartoum, Sudán
Fax: + 249 183 781343
Tratamiento: Dear Sir/Señor